

SPORT

# Kurier

Heft Nr. 174  
29. Jahrgang  
16. Oktober 2019  
Auflage 3.000 Ex.  
Kostenlos an  
Mitglieder-Haushalte  
und Sportinteressierte

Die Top -Adresse für sinnvolle Werbung im Heimatgebiet

## Vier-u. Marschländer

Kids- und Teenie-Camp 2019



Die Organisatoren und Helfer - ohne euch geht es nicht!  
DANKE!

## Scharbeutz 2019

(S. 20)



Mitteilungsblatt der Vereine  
SC Vier- und Marschlande  
SV Altengamme  
SV Curslack-Neuengamme

### Aus dem Inhalt:

14. Hamburger Kinder-Olympiade	S. 6
Volleyball Jugend beim SCVM	S. 16
Showprojekt	S. 26
Ironman 2019 in Hamburg“	S. 30
Impressionen vom 100 J. SVCN	S. 34
4. Herren des SVCN	S. 40
Volleyball beim SVA	S. 43



[www.bauwelt.eu](http://www.bauwelt.eu)

# BAUEN SIE IHREN TRAUM.

Wir liefern die Baustoffe dazu.

Telefon 040 - 769 68 - 0  
Kirchwerder Hausdeich 406  
21037 Hamburg



Baustoffe für Generationen.



## Schutz von Kindern und Jugendlichen als zentrales Thema

Published on *Hamburger Sportbund* e.V. (<https://www.hamburger-sportbund.de>)



26.09.2019

Mit der Fachtagung zum Thema „Prävention sexualisierter Gewalt im Kinder- und Jugendsport in Hamburg“ wird der organisierte Sport aufgerufen, sexualisierter Gewalt entschlossen entgegenzutreten.

Eröffnet von der Schirmfrau Dr. Melanie Leonhard, Senatorin für Arbeit, Soziales, Familie und Integration, war der Tag gespickt mit Vorträgen und Workshops, die sich des Themas aus verschiedensten Richtungen näherten.

Seit der bundesweiten Diskussion um sexuellen Missbrauch in Institutionen setzt sich auch der Sport verstärkt mit dieser Thematik auseinander. Die Verabschiedung der Erklärung „Schutz vor sexualisierter Gewalt im Sport – Vorbeugen und Aufklären, Hinsehen und Handeln!“ bildete auf der Mitgliederversammlung des Deutschen Olympischen Sportbunds (DOSB) im Dezember 2010 den Auftakt.

Seit Dezember 2011 haben Zündfunke e.V., der Verein zur Prävention und Intervention zu sexuellem Missbrauch an

Kindern und Frauen und die HSJ einen Kooperationsvertrag abgeschlossen, um sich gemeinsam nachhaltig für den Schutz vor sexueller Gewalt stark zu machen. Ein regelmäßiges Fortbildungsangebot trägt dazu bei, alle verfügbaren und angemessenen Mittel aufzuzeigen, damit sexualisierte Gewalt im Rahmen der sportlichen Kinder- und Jugendarbeit verhindert wird.

Nichtsdestotrotz gibt es Bereiche, die verändert werden sollten, um den Schutz von Kindern und Jugendlichen vor sexualisierter Gewalt zu verbessern.

Der HSJ-Vorsitzende Julian Kulawik, ist in seinen Forderungen dazu sehr klar: „Wenn der Schutz von Kindern und Jugendlichen über allem steht, dann müssen auch Gesetz-



# Michael Garbers

**Elektroanlagen GmbH**  
Beratung | Planung | Ausführung  
Notdienst 0172-432 88 03

*schnell  
fachgerecht  
zuverlässig*

- |                         |                          |                     |
|-------------------------|--------------------------|---------------------|
| Kundendienst            | Funk Alarmanlagen        | Beleuchtungsanlagen |
| Neu-/Altbauinstallation | DVB-... Digitalfernsehen | E-CHECK             |
| Videoüberwachung        | Satelliten-/BK-Anlagen   | 24 Std. Notdienst   |

Kirchenheerweg 152  
21037 Hamburg  
Fax 723 87 10 • e-mail: [g@rbers.com](mailto:g@rbers.com)

040 **7 23 88 03**



gebungen angepasst werden. Es muss z.B. möglich sein, dass Arbeitnehmer\*innen im Kinder- und Jugendbereich mit einem Eintrag im Bundeszentralregister und/oder im erweiterten Führungszeugnis aufgrund sexualisierter Gewalt aus besonderem Grunde (fristlos) kündbar sein können.“

Des Weiteren muss gelten: Kinderschutz vor Datenschutz! Der Schutz von Kindern und Jugendlichen vor sexualisierter Gewalt muss Vorrang vor dem Schutz von personalisierten Daten haben. Darüber hinaus sollten Einträge im Bundeszentralregister und/oder im erweiterten Führungszeugnis auf Grundlage sexualisierter Gewalt nicht getilgt werden!“

Sportsoziologin Dr. Bettina Rulofs von der Deutschen Sporthochschule Köln stellte in einem Fachvortrag die neusten Ergebnisse des Forschungsprojekts „Safe Sport“ vor, das sich schon seit einigen Jahren mit dem Thema sexualisierte Gewalt und sexueller Missbrauch im Sport beschäftigt.

Im Anschluss setzen sich Expert\*innen und Teilnehmer\*innen in vier Workshops mit dem Thema weiter auseinander.

Joséphine Rothlaender von Zündfunke e.V. diskutierte die Balance zwischen Nähe und Distanz. Die Fragen „Was ist im Sport normal und was ist Graubereich?“ wurde anhand von Beispielen und Übungen praktisch begleitet.

Die sportrechtliche Seite, vor allem in Bezug auf das Verbandsrecht, beleuchtete Carsten Chrubassik vom Ehrengericht des Hamburger Fußballverbands (HFV). In seinem Workshop wurde darüber gesprochen, was man außerhalb der strafrechtlichen Verfolgung als Verein und Verband tun kann.

Elena Lamby von der Deutschen Sportjugend (dsj) beschrieb im dsj-Stufenmodell die Mindeststandards zur Prävention von sexualisierter Gewalt, die für den Dachverband und seine Mitgliedsorganisationen Gültigkeit haben, und stellte sich den Fragen der Teilnehmer\*innen.

Dass sexueller Missbrauch von Kindern und Jugendlichen große Auswirkungen auf deren Psyche haben und wie es Lebensläufe negativ beeinflussen kann, war Thema im Gespräch von Prof. Dr. Michael Schulte-Markwort, Leiter der Jugendpsychiatrie des Universitätsklinikums Eppendorf.

Der Tag zeigte deutlich, dass das Thema „Sexualisierte Gewalt im Sport“ nichts an seiner Aktualität verloren hat.

## Vier- und Marschländer Sportkurier TOP im Heimatgebiet

am 11. Dezember 2019 neu mit  
Berichten aus dem Vereinsleben.

Redaktionsschluss: 13.11.2019

### Impressum

**Herausgeber:** Gunnar R. Fiege mit dem SCVM

**Herstellung:** Verlag Helga Fiege  
In der Ohe-Nord 2, 21037 Hamburg  
Tel.: (040) 793 19 379

**Verlag und Sportwerbung:** Helga Fiege, In der Ohe-Nord 2  
21037 Hamburg Tel.: (040) 793 19 379  
email: info@scvm1899.de  
HK-Hamburg: 678414  
SteuerNr.: 44/060/00619

**Redaktion und Anzeigen:** Gunnar R. Fiege  
email: kurier@scvm1899.de  
Tel.: (040) 793 19 379

**Druck:** Barkow Druck Studio OHG  
Rungedamm 18 b, 21035 Hamburg  
Tel.: (040) 31 44 88

**Erscheint:** alle zwei Monate

Der organisierte Sport trägt durch seine engagierten und kompetenten Trainer\*innen und Übungsleiter\*innen in großem Maße zur Persönlichkeitsentwicklung von Kindern und Jugendlichen bei. Deshalb ist es umso wichtiger, dass Vereine und Verbände sich dem Thema „Sexualisierte Gewalt im Sport“ verantwortungsvoll stellen. Es ist essentiell, eine Kultur der Aufmerksamkeit und des Hinschauens zu nachhaltig zu etablieren.

**Source URL:** <https://www.hamburger-sportbund.de/artikel/5153/schutz-von-kindern-und-jugendlichen-als-zentrales-thema>

**Links:** [1] <https://www.hamburger-sportbund.de/artikel/5153/schutz-von-kindern-und-jugendlichen-als-zentrales-thema>

**Das schönste  
Spiel?  
Teampaly!**

LOTTO Hamburg fördert  
die TopSportVereine.



Mehr Informationen erhalten Sie unter: [www.lotto-hh.de/sportfoerderung](http://www.lotto-hh.de/sportfoerderung)



## SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.

Auf dem Sülzbrack 2 - 21037 Hamburg - Tel. 723 99 29 - FAX 723 99 03 - Internet: [www.scvm.de](http://www.scvm.de)  
 Geschäftsstelle: Mo: 09:00 - 19:00 Uhr / Di u. Do: 09:00 - 14:00 Uhr, Fr: 09:00 - 12:00 Uhr, Mi: Geschl.  
 Gläubiger-Identifikationsnummer: DE56SVM0000130202

**NEU!! - Vereinskonto-IBAN: DE25 2019 0109 0017 0704 30 - BIC: GENODEF1HH4**  
**NEU !! - Vereinsspenden-IBAN: DE95 2019 0109 0017 0704 31 - BIC: GENODEF1HH4**

1. Vorsitzender - Norbert Kurfürst	Tel.: 7375461	Schiedsrichter - Dennis Daniel	Tel.: 01731559825
2. Vorsitzender - Karl Woller	Tel.: 7375423	Gesundheit - Angelika Hadamitzky	Tel.: 7238546
3. Vorsitzender - Heiner Ahnfeldt	Tel.: 7238496	Gymnastik - Angelika Hadamitzky	Tel.: 7238546
1. Kassenwart - Bernd Ennuschat	Tel.: 015172416857	Handball - Marita Prorok	Tel.: 7373344
2. Kassenwart - Anja Wulff	Tel.: 72370157	Judo - Olaf Lenz	Tel.: 01773228444
Geschäftsführer - Thomas Niese	Tel.: 7239929 (GS)	Laufen / Walking - Egbert Gotthard	Tel.: 7238857
Jugendwart - Julia Pien	Tel.: 7238219	Radball - Malte Schmitt	Tel.: 7231142
Presse - Stephanie Pelch	Tel.: 015118805858	Theater99 - Udo Stieler	Tel.: 53302988
Angeln - Peter Stut	Tel.: 01714782291	Tischtennis - Manfred Zufall	Tel.: 7246346
Badminton - Heike v. Hacht-Albers	Tel.: 7239974	Trachtengruppe - Heiko Schmitt	Tel.: 7231142
Cheerleader - Caren Westerman	Tel.: 7239929 (GS)	Turnen - Melanie Ahuis	Tel.: 79327759
Fußball - Siegfried Niemand	Tel.: 7373490	Volleyball - Gundolf Witthoefft	Tel.: 7238591

*Die Mitgliedsnummer beim SCVM ist auch gleichzeitig die SEPA-Mandantenreferenz  
 Abbuchungstermine der Beiträge: 15.01. / 15.04. / 15.07. / 15.10.*

## Mal kurz nachgedacht...

Liebe Mitglieder, Gönnern und Freunde unseres SCVM ...

**Ey Schiri hast Du das nicht gesehen ...  
 Ey Schiri ich habe doch gar nichts gemacht ...  
 Ey Schiri das war doch klar aus ...  
 Haben wir das nicht alle schon mal bei Spiel, Sport und Wettkampf gehört?  
 Wir als Spieler, als Sportler oder auch als Zuschauer.**

Das sind doch noch harmlose Äußerungen, manchmal geht es aber verbal doch wesentlich härter und unsauberer zu. Es wird auch regelmäßig von Tätlichkeiten

und Übergriffen gegen Schiedsrichter und Spielleiter in den Medien berichtet.

Was können wir dagegen tun? Vielleicht an dieser Stelle einmal allen Schiedsrichtern und Spielleitern den Rücken stärken und deutlich machen, dass bei uns im Verein und auf unseren Sportanlagen keinerlei Äußerungen, verbale, und auf gar keinen Fall körperliche Angriffe geduldet werden.

Gerade unseren jungen und jugendlichen Schiedsrichtern und Spielleitern möchte ich mit diesen Worten und Gedanken den Rücken stärken und Euch



**Hermann Garbers Nachf.  
 Heinz Garbers GmbH**  
 Straßen- und Tiefbau

Seit über 125 Jahren  
 stehen wir für handwerkliche  
 Qualität im Straßen- und Tiefbau!



sagen, dass es eine tolle Entscheidung ist, neben Eurem eigentlichen Sport, eine weitere verantwortungsvolle Aufgabe im Verein auszuüben. Wenn Ihr doch einmal in irgendeiner Weise angesprochen werden solltet, wendet Euch bitte direkt und umgehend an unsere Trainer, Übungsleiter, oder Platzwarte und Erwachsene auf und in unseren Sportanlagen, damit man demjenigen klar macht, dass seine Äußerungen oder sein Verhalten nichts auf und in unseren Anlagen zu suchen haben und äußerst unsportlich sind.

Unsere Schiedsrichter und Spielleiter sind gut aufgestellt und ausgebildet und die damit verbundene Arbeit sollte durch oben angeführte Aussagen und Verhaltensweisen nicht zunichte gemacht werden.

Ich wünsche mir für unseren Verein auch künftig möglichst viele Jugendliche und Erwachsene die als engagierte Ehrenamtliche sich bei uns einbringen, für alle jugendlichen und erwachsenen Sportler, die für Sport und Spiel Schiedsrichter und Spielleiter brauchen.



Sei fair zum 23. Mann.  
Ohne Schiri  
geht es nicht !



# SCHIRI GESUCHT !!

Jeder kann SR werden, egal ob Jung oder Alt -  
Mädel oder Bub.

**Jeder ist herzlich willkommen.**

**Wenn Du Spaß am Sport hast und Dich mit  
Fussball identifizieren kannst, dann bist DU  
genau richtig bei UNS.**



www.scvm.de  
SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.  
Auf dem Süßbrack 2, 21037 Hamburg  
Telefon 723 99 29, Telefax 723 99 03

Infos bei:

**Dennis Daniel**  
Curslacker Heerweg 66  
21039 Hamburg  
0173 155 98 25  
dleiniraini@aol.com  
SR Obmann SCVM

## SC Vier- und Marschlande

Hamburg



Und damit verbunden Euch Allen weiterhin Spaß und Fairness bei Eurem Sport hier bei uns im SCVM

und hiermit ganz herzliche Grüße  
aus Tatenberg Euer

1. Vorsitzende Norbert Kurfürst

# WITTHÖFTS KÜCHENTECHNIK

Beratung · Verkauf · Montage · Kundendienst



Ochsenwerder Landstr. 5 · 21037 Hamburg · Tel.: 040 / 737 31 21 · [www.witthoefths-kuechentechnik.de](http://www.witthoefths-kuechentechnik.de)



Am 7. September war es bei uns wieder soweit. Wir als TopSportVerein hatten von diesjährigen Kinderolympiadenvorentscheid eingeladen.

Für die freiwilligen Helfer ging es um 12.00 Uhr los. In der Halle bauten wir die Kinderolympiadenparcours auf. Dann wurde alles vorbereitet für die Anmeldung der Teilnehmer. Und unsere Crew für die Cafeteria war beschäftigt alles für den ersten Ansturm zu erledigen. Liebe Angelika und liebe Teilnehmer deiner Gymnastikgruppe und allen



weiteren Spender vielen, vielen Dank für die schönen Kuchenspenden für unser Buffet. Sie waren sehr lecker!

Und draußen legten wir los um alles für den parallel laufenden Leichtathletikwettkampf vorzubereiten. Tartanbahn fegen, Sprungkiste räumen, Wurfstation ausmessen usw. Auch unsere Mitmachangebote mussten aufgebaut werden. Das kleine aufblasbare Fußballfeld füllte sich schnell mit Luft und die Schussmesselage wurde dann auch aufgestellt. Nun war es schon fast 14.00 Uhr und die ersten Teilnehmer kamen.

Wie schön, dass 33 Jugendliche und Erwachsenen gekommen waren um mit anzupacken, denn der Ansturm war in diesem Jahr sehr groß. 108 Teilneh-



Hamburg

Behörde für Inneres  
und Sport



Hamburger Sportbund

- Reisen nach Berlin, Weissenhäuser Strand, Waren,
- Schönhagen, Bremen, Flensburg und Aalborg
- Speedcourt - Alkoholfrei Sport genießen -
- World Cup of Darts - Individuelle Sportausrüstung

In den letzten zwei Monaten wurden diese Maßnahmen durch die Freie und Hansestadt Hamburg und der Hamburger Sportjugend unterstützt.



mer haben bei uns teilgenommen und sie zeigten allen, was in ihnen steckt: „Sportliches Können, Geschicklichkeit, Schnelligkeit und Ausdauer.“

Aber das wichtigste an diesem Nachmittag für uns war, dass der Spaß im Vordergrund stand. Wir haben in sehr viele glückliche Kinderaugen geschaut und das macht auch uns glücklich.

Nun sollte es zur Siegerehrung kommen,



aber aufgrund der vielen Teilnehmer verzögerte sich diese ein wenig. Es mussten alle Ergebnisse ausgerechnet und sortiert werden. Danach schrieben die Helfer die Urkunden. Bei 108 Teilnehmern dauert es halt ein wenig. Aber in der Zwischenzeit konnte die Kinder die große Sporthalle zum Spielen und Toben benutzen.



Auch Tischtennis spielen wurde ausprobiert. Dosen werfen und einfach gemeinsam mit den Helfern Fischer, Fischer usw. spielen fand auch viele Mitspieler.

*Weiter auf Seite 8*

BÄCKEREI & KONDITOREI  
**Bäckerei Bahn**  
 FRISCH AUS VIERLANDEN

Kirchenheerweg 239
Kirchwerder Elbdeich 173
Eichholzfelder Deich 4

Telefon 723 02 38

Fortsetzung von Seite 7

Um 17.00 Uhr war es nun soweit. Die Siegerehrung begann und nun erhielten alle ihre Urkunden und einen Lolli. Die ersten drei Plätze erhielten zusätzlich noch einen Pokal bzw. eine Medaille.

Unsere Sieger der Kinderolympiade Anouk, Lovis, Aurèlie, Kian, Rike und Luca wünschen wir nun alles Gute beim Finale in der Als-



**Ohne euch geht es nicht!  
Danke, Danke, Danke!**



terdorfer Leichtathletikhalle. Darüber berichten wir dann im nächsten Kurrier.

Liebe Grüße aus der Geschäftsstelle und noch einmal vielen Dank an die vielen freiwilligen Helfer.



**ZEYN**  
**HOLZBAU** GmbH

Zimmerei • Innenausbau • Abbundtechnik • Holzrahmenbau • Bedachungen  
Telefon 040 / 737 25 71 • [www.zeynholzbau.de](http://www.zeynholzbau.de)





Die Turnabteilung  
des SCVM lädt ein zur großen

# Turnschau 2019

am 23. November 2019

in der Sporthalle Fünfhausen.

Auch Ihr seid hierzu herzlichst eingeladen !!

**1. Aufführung: 14:30 Uhr**

Einlass ist ab 13:45 Uhr

**2. Aufführung: 18:00 Uhr**

Einlass ist ab 17:30 Uhr

Wir freuen uns auf viele Zuschauer.

Eure Übungsleiter/Innen



SC Vier- und Marschlande



Hamburg

SC Vier- und Marschlande  
von 1899 e.V.

Auf dem Sülzbrack 2,  
21037 Hamburg  
Telefon 723 99 29  
Telefax 723 99 03  
[www.scvm.de](http://www.scvm.de)

OFFSET- UND  
DIGITALDRUCK

Ihre Druckerei in der Nachbarschaft

- Beratung / Gestaltung
- Druck von Kleinst- bis Großauflagen
- Konfektionierung / Weiterverarbeitung
- Mailings

GEMEINWOHL  
ÖKONOMIE   
mit Wirtschaftsmotiv  
in Zukunft



DRUCKEREI  
ZOLLENSPIEKER  
KOLLEKTIV GMBH

Zollenspieker Hauptdeich 54  
21037 Hamburg  
Tel. 040 79 31 39-0  
[info@zollenspieker.de](mailto:info@zollenspieker.de)  
[www.zollenspieker.de](http://www.zollenspieker.de)

Erleben Sie in der Vorweihnachtszeit:

Theater99



Foto: Theater99

## Das Drachenei

Ein Märchenstück von Helmut Kulhanek

Regie: Claudia Stelling, Bjarne Wellm und Janina Bolz

Der Zauberlehrling Baris (Martin Kistorz) hat sich eine Lehrstelle beim Zauberer Uret (Jonas Wiegmann) als Drachenhüter ertrotzt. Baris hat aber nur Flausen im Kopf, und in seiner Leichtsinnigkeit bringt er es soweit, dass sein Meister ihn mit einem schweren Fluch verjagen muss. Auf der Wanderschaft trifft Baris auf Prinzessin Lea (Marlene Clausen), die sich sofort in ihn verliebt. Der aber will sich eigentlich nur von den Menschen fern halten, schließlich bringt er ihnen sonst ja doch nur Leid und Kummer. Doch dann wird seine Hilfe bei der Suche nach einem Drachenei dringend benötigt. Eine abenteuerliche Suche beginnt...

**Geeignet für Jung und Alt ab 4 Jahren**

Spielzeit: ca. 90 Minuten

### Termine:

Freitag, 29.11.2019 09:00 Uhr und 17:00 Uhr	Theater Haus im Park Gräpelweg 8	Kartenpreis: 7,- / 8,- / 9,- EUR
Sonnabend, 30.11.2019 15:00 Uhr	Theater Haus im Park Gräpelweg 8	Kartenpreis: 7,- / 8,- / 9,- EUR
Sonntag, 01.12.2019 15:00 Uhr	Schule Curslack-Neuengamme Gramkowweg 5	Kartenpreis: 7,- EUR
Sonnabend, 07.12.2019 15:00 Uhr	Schule Fünfhausen-Warwisch Durchdeich 108	Kartenpreis: 7,- EUR
Sonntag, 08.12.2019 15:00 Uhr	Augustinum Aumühle Mühlenweg 1	Kartenpreis Gäste: 8,- EUR Bewohner: 6,- EUR
Kartenverkauf auch über Augustinum Aumühle, Telefon (04104) 69 18 06		
Sonntag, 22.12.2019 16:00 Uhr (Einlass ab 15:00 Uhr)	Zollenspieker Fährhaus Zollenspieker Hauptdeich 141	Kartenpreis: 8,50 EUR
Karten Zollenspieker Fährhaus nur direkt bei Theater99 unter (040) 73 71 72 98		

Für Schulen und Kindertagesstätten beträgt der Eintrittspreis 6,-- EUR p.P. je Aufführung.

Karten können Sie ab sofort bei Frau Claudia Stelling telefonisch (040) 73 71 72 98 oder per Email [claudia.stelling@theater99.de](mailto:claudia.stelling@theater99.de) bestellen.

Aufführungsrechte:

Plausus Theaterverlag GmbH & Co. KG Kasernenstr. 56 53111 Bonn

Fenster · Türen · Innenausbau  
Rolladen · Markisen · Wintergärten  
Möbelbau · Schränke · Treppen  
Parkett · Reparaturen

**Günter Kröger** Tischlerei  
Nachfolger Andre Kröger

Kiebitzdeich 229 · 21037 Hamburg  
Telefon (040) 723 51 63 · Fax 723 54 37

TISCHLEREI  
KRÖGER  
**KK**

# D-Mädchen in neuen Trikots



Die Fußball-D-Mädchen freuen sich sehr über ihre neuen Trikots, die im Rahmen der OTTO DÖRNER – Sportförderung gesponsert wurden. Wir sagen vielen Dank!

Ab sofort kann das Team auch in weiß zu ihren Spielen auflaufen, zunächst noch in der starken Herbststaffel auf dem 9er-Feld, im Winter dann überwiegend bei den Spielen der Hallenmeisterschaft. Eingeweiht wurden die Trikots beim Heimspiel gegen Komet Blankenese, wo sie beim 1:3 gegen starke „Komädchen“ noch nicht ihre ganzen Glücksbringer-Qualitäten zeigen konnten.

Wer beim Siegen helfen möchte:

**Wir suchen noch Mitspielerinnen!**  
Fußballbegeisterte Mädchen der Jahrgänge 2007/2008 können bei uns gerne jederzeit ein Probetraining machen. Wir trainieren auf dem Sportplatz Ochsenwerder, Elversweg 44.

**Trainingszeiten:**

**mittwochs von 17.30 – 19 Uhr**

**freitags von 17 – 18.30 Uhr**

**Fragen beantwortet Trainer Dirk Borstelmann unter Tel. 0172 / 446 17 44**



**Mode für Sie und Ihn  
Pokale, Gravuren, Sport  
und vieles mehr...**



## Kaufhaus Vierlanden

Das Kaufhaus in der Region, modern und traditionell

Neuengammer Hausdeich 260, 21039 Hamburg  
Telefon 040 688 94 168 - [www.kaufhaus-vierlanden.de](http://www.kaufhaus-vierlanden.de)

Richard Wulff Sportmode, Inh.: Bettina Wedemann e.K.

Öffnungszeiten: Mo, Di, Do, Fr von 09 bis 18 Uhr - Mi, Sa von 09 - 13 Uhr

- Mode für Sie und Ihn
- Sportausstattungen
- Beflockungen aller Art
- Orden, Pokale u. Gravuren
- Kurzwaren / Fahnen u. Wimpel
- HERMES Paketshop
- Annahme Wäsche u. Reinigung

# Die Fussball-Deichdeerns E -Mädchen setzen sich für den Umweltschutz ein - Because it's our only Planet

Vor ein paar Monaten bekam ich durch Zufall einen Hinweis, dass die Rüm Hart-Stiftung unter Hamburger Sportmannschaften eine Ausschreibung für den Umweltschutz machen würde. Da auf unseren Sportanlagen, Glasflaschen verboten sind, haben wir einen kleinen Beitrag für das Gewinnspiel geschrieben und wurden unter den Teilnehmern ausgesucht. Wir haben ca. 100 Flaschen gewonnen. Diese Flaschen wurden dann unter den Fussballmannschaften der E-Mädchen, D-Mädchen, und B-Mädchen aufgeteilt.

## Auszug aus dem Flyer der Rüm Hart Stiftung:

Plastikmüll stellt eine zunehmende Bedrohung der Ozeane und damit der Lebensgrundlagen für Mensch und Tier dar. Unter dem Slogan „because it's our only planet“ möchte die Rüm Hart-Stiftung der Familie Janssen zur Reduzierung von Einweg-Plastikmüll anregen. Hierzu werden Sportvereinen in Hamburg insgesamt 2.000 nachfüllbare Trinkflaschen kostenlos zur Verfügung gestellt.

Angenommen durch eine wiederverwendbare Trinkflasche werden zwei gekaufte Plastikflaschen (PET) pro Woche



vermieden, entspricht dies rund 100 PET-Flaschen im Jahr, bei 2.000 nachfüllbaren Flaschen also 200.000 PET-Flaschen pro Jahr. Aneinandergereiht ergibt sich eine Kette von rund 42 Kilometer, also ein kompletter Marathonlauf pro Jahr!

Wir freuen uns, unseren Teil zum Umweltschutz beizutragen.

Prost Mädels!

Bericht und Team-Foto:

Björn Timmann

**SPORT** ist im Verein erst schön

# Neue Erfolge beim Stormarner Judoturnier für die Judokas des SCVM

Am 21. September starteten wieder einige Judokas des SCVM beim gut besetzten Stormarner Jugendturnier in Glinde. Die vier Teilnehmer der

Altersklasse unter 10 Jahre mit Yannis Hahn, Lucas Berkel, Luca Stehr und Lucian Doege, konnten sehr stolz sein.



(Wurf) Malte Kiesbye

Sie erreichten alle einen dritten Platz in der jeweiligen Gewichtsklasse. Juri Schreiter schlug sich tapfer in der Altersklasse unter 15 Jahre gegen hoch qualifizierte Gegner und errang am Ende Platz 5.

Am 22. September nahm Malte Kiesbye in der Altersklasse unter 12 Jahre am Turnier teil.



Malte Kiesbye



v.l. hinten: Yannis Hahn, Juri Schreiter, Lucian Doege  
vorn.v. l.: Lucas Berkel und Luca Stehr

Er gewann zwei Kämpfe mit vollem Punkt (Ippon) sowie einem Unentschieden, welches in der Kampfrichterentscheidung gegen ihn ausging.

Ein hervorragender 2. Platz war dann ein toller Erfolg und die Belohnung für die Geduld und fleißiges Training.

Olaf Jendert

**Wir Lebensmittel**

**E EDEKA** **Harald Eggert**

Tel.: (040) 737 21 15  
 Fax: (040) 737 21 14  
 Durchdeich 72  
 21037 Hamburg-Fünfhausen

# Neue Trainerbänke für den Spieker



**M**atthias Bellut von der Firma Elektro Bellut und Paul Broda von der Firma Lumosa ließen es sich nicht nehmen und übergaben dem SC Vier- und Marschlande 2 neue Trainerbänke persönlich.

Thomas Niese und Jens Adler nahmen die Bänke in Empfang und freuten sich riesig über die Spende.

Bei der Montage der neuen Flutlichtanlage kam man ins Gespräch und man stellte gemeinsam fest, dass da noch Handlungsbedarf bestehen würde.

Der Kontrast war aber auch enorm. Eine hochmoderne Flutlichtanlage und die

historischen alten Trainerbänke – Dies galt es zu ändern.

Es kam aber mehr aus einer Laune heraus, wurde von den beiden Firmen aber sofort aufgenommen und umgesetzt.

Dafür bedanken wir uns bei den beiden Firmen sehr herzlich.

Ganz trennen können wir uns von den „alten Trainerbänken“ aber dennoch nicht. Die gehören irgendwie zum Spieker. In Eigenleistung werden diese jetzt renoviert unter dem Motto: „Historie trifft auf moderne“.

t.n.



**M E T A L L B A U  
S C H L O S S E R E I  
H E I Z U N G E N  
G E W Ä C H S H Ä U S E R**

Telefon 7 23 05 37 · Fax 7 23 06 37

**Karl-Heinz Wulff**

Heinrich-Stubbe-Weg 242-244  
21037 Hamburg

## Haltung und Bewegung durch Ganzkörpertraining für Senioren (60+)



**Rückenschmerzen gehören zu den weitverbreitetsten Krankheiten und Beschwerden überhaupt!**

Die Ursachen sind vielfältig: Bewegungsmangel, einseitige körperliche Belastung oder Stress führen bei vielen zu Rückenbeschwerden.

„Haltung und Bewegung durch Ganzkörpertraining“ bietet den Teilnehmern die Möglichkeit, etwas gegen diese Probleme zu tun bzw. schon im Vorfeld zu verhindern. Durch spezielle Übungen werden Körper und Gelenke mobilisiert, stabilisiert und die Muskulatur gelockert und gekräftigt. Das Gleichgewicht wird durch verschiedene Übungen geschult und dient der Sturzprophylaxe. In der Stunde werden außerdem Spiele für Ausdauer, Motorik und Beweglichkeit, verschiedene Entspannungstechniken sowie regelmäßige Übungen zum Gedächtnistraining angeboten.

Dieses Angebot richtet sich speziell an Personen über 60 Jahre und ist ein zertifiziertes Pluspunkt-Gesundheits-Angebot. Er erfüllt die Voraussetzungen für eine Rückerstattung von bis zu 80 % durch die Krankenkasse.

**Termin: Montags**

**Uhrzeit: 10.00 – 11.00 Uhr, Sporthalle Moorfleet Sandwisch**

**Kosten: 30 € für Nichtmitglieder (12x) SCVM Mitglieder sind kostenfrei**

**Infos und Anmeldung : Nicole Reinhold: 0174 62 89 513**

[www.scvm.de](http://www.scvm.de)

SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.  
Auf dem Sülzbrack 2, 21037 Hamburg  
Telefon 723 99 29, Telefax 723 99 03

# SC Vier- und Marschlande

Hamburg



## Alles für Hobby- und Erwerbsgärtner

Blumen- und Gärtnererden • Sondermischungen

# Gebr. Riege oHG

**Hofschläger Deich 67 - 21037 Hamburg  
Telefon: 040 - 7372623 • Fax: 040 - 7374618**

**Düngemittel • Streusalz • Töpfe • Torf • Folien • Pflanzenschutz • Gartenbedarf**

## Jugend Hanse Pokal erfolgreich abgeschlossen

**A**uch in diesem Jahr haben drei Mannschaften an der Jugend Hanse Pokal Runde teilgenommen. Unsere Youngsters (U13), die teilweise erst 6 Wochen überhaupt am Training teilgenommen hatten, kamen leider über die Vorrunde nicht hinaus. Trotzdem waren es schon tolle Leistungen, die von den Spielerinnen und Spielern erbracht wurden.

Die Volleyballs (ebenfalls U13), die im Vorjahr Vizemeister geworden waren, holten dieses Jahr den Pokal. Trotz dessen, dass man ihnen das erste Spiel, welches sie 2:0 gewonnen hatten, aberkannte. Wir mussten einen Spieler aus Altersgründen auswechseln.

Die Volleyballs ließen sich von diesem Vorfall nicht beirren. Stattdessen stieg der

Kampfgeist an. Mit beachtlichen Leistungen und Durchhaltevermögen holte die Mannschaft den Pokal.

Ein Dankeschön auch an die Eltern, die die Volleyballs bis zum Sieg großartig anspornten.

Unsere dritte Mannschaft (U16) gewann ebenfalls den Pokal. Sie hatten diesen bereits in der Vorrunde erspielt. Aufgrund der geringen Anzahl von Mannschaften,



*Wir drucken nicht nur  
den Kurier für Sie!*

**barkow** **druck  
studio**

## Immer eine gute Karte!

**Barkow Druck Studio OHG**

Rungedamm 18 B  
21035 Hamburg

Telefon 040 31 44 88  
info@barkow-druck.de  
www.barkow-druck.de

**Seit 1871 für Sie vor Ort**



wurden in der Finalrunde zwei U16 männlich Mannschaften mit zwei U20 weiblich Mannschaften zusammengelegt. Für die vier Mannschaften wurde es ein aufregender, turmierartiger Spieltag.

Bei den Mädchen gingen die Goldmedaillen an Poppenbüttel und bei den Jungen gingen die Goldmedaillen an Harburg.

Petra Rickenberg



# WÄSCHEREI & HEISSMANGEL

im Speicher

Auch bei  
**REWE**  
Süderquerweg 101



**Christine Bichowski**  
Altengammer Elbdeich 78b  
21039 Hamburg  
Tel.: 040/794 100 60  
Fax: 040/794 100 63  
E-Mail: waescherei-bichowski@t-online.de

Auch im  
**Kaufhaus  
Verlanden**  
Neueng.Hausdeich 260

**Rundum-Service für Ihre Textilien**

wir holen und bringen



Enne Leverenz  
Bestatter seit 1962

Familienunternehmen  
in 3. Generation

**NEU!**

**Mobil:**  
**0176-216 716 77**



— BENNET P. —  
**LEVERENZ**

BESTATTUNGEN \* VORSORGE GMBH

Lohbrügger Landstraße 36 \* 21031 Hamburg  
Zollstraße 7c \* 21465 Wentorf \* Casinopark  
Waldstraße 19 \* 21524 Brunstorf  
[www.bennet-leverenz.de](http://www.bennet-leverenz.de)

Wir sind Tag und Nacht für Sie da!

**Tel. 040 - 729 79 336**

## Unser Wochenende in Retgendorf

Vom 09. bis zum 11.08.2019 waren wir mit einer Gruppe von 17 Personen wieder in Retgendorf. Beachvolleyball und schwimmen sollten unsere Hauptbeschäftigung werden.

Am Freitagnachmittag ging es mit vier Fahrzeugen und dem vollbepackten Anhänger in Fünfhausen los. Zwei Stunden später war das Ziel erreicht. Das gesamte Gepäck und die Lebensmittel, mit denen wir uns am Wochenende versorgen

mussten, wurde ins Hostel Haus getragen. Die Betten mussten bezogen werden, bevor es dann zum gemütlichen Teil, dem Grillen, überging. Der Abend klang mit klönen und spielen aus.

Wer mochte, ging am Samstag um 7 Uhr erstmalig schwimmen. Da auch der Schweriner See unter Wassermangel litt/leidet, bekamen wir das Wasser Walking gratis. Wir mussten recht weit laufen, um das tiefere Wasser zu erreichen.



Tatenberger Deich 162 · 21037 Hamburg

Telefon 0 40 - 737 22 27 · Telefax 0 40 - 737 39 71

service@fahrrhaus-tatenberg.de · www.fahrrhaus-tatenberg.de

Gutbürgerliche Küche, hausgemachter Kuchen und Torten.

Familienfeiern, Empfänge, Tagungen und Veranstaltungen bis zu 40 Personen.

Dienstags geschlossen

Gemütlich eingerichtete Gästezimmer.

Das Team vom Fährhaus Tatenberg freut sich auf den Besuch.

Die Daheimgebliebenen begannen schon mal mit dem Schneiden von Obst und Rohkost und dem Brötchenschmieren, damit wir uns tagsüber auf dem Beachplatz damit versorgen konnten.

Um 9 Uhr ging es gemeinsam zum Frühstück. Danach wurden die Badesachen gepackt und der Bollerwagen mit Essen und Trinken gefüllt und ab ging es zum Beachplatz.

Den ganzen Tag verbrachten wir dort bei herrlichem Sonnenschein. Die vorhandenen Strandkörbe und Liegen konnten von uns genutzt werden. Abends ließen wir uns beim Essen a la carte mal bedienen/verwöhnen. Danach wurde wieder geklönt und gespielt, bis alle müde ins Bett fielen.

Der Sonntag startet wie der Samstag. Da das Hostel Haus bis 11 Uhr geräumt sein musste, wurde nach dem Frühstück schon mal das meiste Gepäck in den Autos verstaut.

Das Beachfeld und den See durften wir noch benutzen, so dass der Bollerwagen und die Badesachen für den Beach- und Badetag extra gepackt wurden. Da das Wetter sich wieder von der sonnigen Seite zeigte, nutzen wir die Anlage/den See noch bis

gegen 14 Uhr. Dann hieß es leider packen und die Rückreise antreten. Gegen 17 Uhr waren wir wieder in Fünfhausen. Ein tolles Wochenende ging zu Ende.

Petra Rickenberg



Versicherung für uns in Hamburg.  
Seit 1676.

**HAMBURGER**   
**FEUERKASSE**

**Wir für Euch in den Vier- und Marschlanden.**



**Marco Blättermann e. K.**  
Süderquerweg 644, 21037 Hamburg  
Tel. +49 40 7239922, Fax +49 40 7238478  
hamburg.vier.und.marschlande@  
Hamburger-Feuerkasse.de

# Kids- und Teenie Camp 2019

**A**uf meiner Packliste stehen für das Camp Wochenende in Scharbeutz grundsätzlich: Fleece Jacke, Fleece Decke (2x für drunter und drüber), Regenjacke, Stiefel mit Fellsohle, (für das lange draußen sitzen am späten Abend, wenn wir den nächsten Tag besprechen), extrem dicker Outdoor-Schlaf-



Es waren immer noch über 20°C !  
Wunderbar ! Was für ein Glück!

Für unsere jährliche Ausfahrt in das Kids- und Teenie Camp nach Scharbeutz hatten sich in diesem Jahr 72 Kinder und Jugendliche aus der Turn-



sack. Diese (meine persönliche ☺ ) Arktis-Expeditions-Ausstattung war an diesem ersten September Wochenende tatsächlich völlig überflüssig.

Noch am Abend des Anreise-Tages konnten wir alle zusammen an den Strand gehen und uns in die Wellen stürzen.



und Einradabteilung angemeldet.

Am Samstagmorgen, waren die ersten Geräusche etwa um 5 Uhr zu hören, aber Frühstück gab es ja erst kurz vor acht. Wir bieten an diesem ersten Tag meistens verschiedene Bastel-Workshops an. Auch für dieses Mal hatten wir uns verschiedene einfache Dinge ausgedacht,



aus denen die Kinder sich etwas auswählen konnten. Bis zum Mittagessen hatte wohl jeder irgendetwas fertig gebastelt.

Nach dem Essen war wieder Zeit um an den Strand zu gehen oder die Teenies durften sich abmelden um in den Ort zu gehen. Bis zum Abendessen hatten wir dieses Freizeitprogramm bei herrlichem Wetter. *Weiter auf Seite 22*

HAMBURG | DIBBERSEN | DERSHOW | VELLAHN

Baustoffe für Erd- und Straßenbau  
 Natürliche Rohstoffe für Garten- und Landschaftsbau  
 Entsorgung von Böden, Bauschutt & Aufbruch aller Art  
 Zertifizierte Entsorgungsfachbetriebe



**RBS FIRMENGRUPPE**

Unterer Landweg 25 | 22113 Hamburg | Telefon 040 / 732 88 88 | [www.rbsfirmengruppe.de](http://www.rbsfirmengruppe.de)

Ihre sand- und kieselieferanten aus der region

Fortsetzung von Seite 21

Die Meisten von uns waren in der Ostsee, spielten Wasserball oder planschten einfach so herum, es gab nicht einmal Quallen oder Algen im Wasser.

Mit den Jugendlichen haben wir uns nach dem Essen auf den Weg in die Ostsee Therme gemacht und dort bis zum späten Abend eine schöne Zeit verbracht. Auf dem Rückweg, gegen 22.00 Uhr, reichte immer noch ein T-Shirt, so warm war es noch. Die Kids haben sich mit ihrem Betreuer Team in der Jugendherberge und am Strand beschäftigt. Als die Teenies zurückkamen, war bereits (fast) alles ruhig und im Schlaf.



Sonntagmorgen begann der Tag schon merklich leiser und nicht mehr so früh. Das Frühstück wartete. Bis zum Mittagessen hatten wir Zeit für die nächste Challenge. Inga hatte wieder eine tolle Rallye vorbereitet. Hier galt es, Aufgaben

in denen Geschicklichkeit, Schnelligkeit und ein bisschen Nachdenken gefordert waren, zu lösen.

Nach dem Mittagessen, die Koffer waren schon gepackt, hatten wir noch eine schöne Zeit am Strand, bis die Kinder und Jugendlichen von ihren Eltern abgeholt wurden. Auch wir Betreuer machten uns, nach einem letzten



# EINFACH MEISTERHAFT!

- MALEREIBETRIEB
- RAUM AUSSTATTUNG
- BODEN- UND PARKETTVERLEGUNG

**EWALD  
HAMBURG**

Raum<sup>3</sup>

Altengammer Elbdeich 119, 21039 Hamburg, Tel.: (040) 723 52 70  
[www.ewald-hamburg.de](http://www.ewald-hamburg.de), [info@ewald-hamburg.de](mailto:info@ewald-hamburg.de)

Blick in die Zelte und auf den Platz, auf den Weg zurück nach Hamburg.

Es war wirklich ein schönes Wochenende, wir Betreuer haben die gute Stimmung in der Gruppe von Teilnehmern genossen. Aber auch unser Betreuerenteam, hat gut zusammengepasst und mit vielen Ideen und Fleiß



für ein abwechslungsreiches und interessantes Wochenende gesorgt.

**Im nächsten Jahr feiern wir dann unser 15-jähriges Jubiläum, freut Euch drauf.**

**Liebe Grüße im Namen aller ÜL, Melanie Ahuis**

*Weiter auf Seite 24*

**Kinderleicht Heizkosten sparen und Ressourcen schonen.**



**KARL WOLLER**

Allermöher Deich 70 · 21037 Hamburg  
 Tel.: 040 - 737 54 23 · Fax: 040 - 737 59 00  
 E-Mail: info@k-woller.de  
 Internet: www.k-woller.de

Wer sich jetzt für eine moderne Heizlösung von ELCO entscheidet, kann seinen Energieverbrauch sofort um bis zu 40 % reduzieren.

Wir zeigen Ihnen ein umfassendes Sparprogramm für Heizung und Warmwasser mit erneuerbaren Energien.

# Kids- und Teenie Camp 2019



Fortsetzung von Seite 23

**„ Qualität vom Wochenmarkt “**



## **FISCH LENZ**

**Wir verwöhnen Sie mit kulinarischen Köstlichkeiten  
aus Fluß und Meer !!!**

**Jeden Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr vor Gebr. Kohlepp !**





**FÜNFHAUSENER**



**Gebr.**

**KOHLEPP**

**GETRÄNKE- & WEINHAUS**

ESTD  
1820

Süderquerweg 652 - 658 21037 Hamburg  
Telefon: (040) 737 22 28 Fax: (040) 737 44 45

**Kühlservice**

\*\*\*

**Tische und  
Stühle**

\*\*\*

**Ware auf  
Kommission**

\*\*\*

**Kofferraum-  
service**

# Tanzverbot im Showprojekt

Einmal in der Woche habe ich 180 Minuten Trainingszeit mit dem Showprojekt am Zollenspieker.

vember wieder heißt: „Herzlich willkommen bei unserer Turnschau!“ ?



Also habe ich im letzten Jahr direkt nach der Turnschau ein Tanzverbot für beide Gruppen verhängt.

Das kam nicht so gut an und ich konnte es bei den „Großen“ auch nicht durchsetzen, also haben wir das Tanztraining auf das Notwendigste reduziert.

Wenn es nach mir geht, investieren wir diese Zeit in unser Turntraining. Wenn es nach dem Showprojekt geht, investieren wir sie in Zeit zum Tanzen! Was soll daraus nur werden, wenn es im No-



Dipl.-Ing. Andreas Kramer  
Vierländer Immobilien

Kirchwerder Hausdeich 359 · 21037 Hamburg  
Telefon 723 95 36 · Telefax 723 93 98

E-mail: [ing.ges.kramer@gmx.de](mailto:ing.ges.kramer@gmx.de) · [www.vierlaender-immobilien.de](http://www.vierlaender-immobilien.de)

Gutachter zur Bewertung von Immobilien

HRA 91015

Beratung und Betreuung beim Kauf oder Verkauf.

Wir suchen im Kundenauftrag Ein- und Mehrfamilienhäuser bzw. Baugrundstücke im Großraum Vier- und Marschlande.



Was dabei herauskam? - Ein cooles Video, das ihr euch auf den SocialMedia-Kanälen facebook und instagram ansehen könnt.

Sucht einfach nach „diedashowprojekt“ oder „dieda.show-



projekt“. Das Team freut sich über euer Feedback!

Hier in unserem Sport-Kurier will ich euch noch schnell ein paar Fotos von unserer Aktion zeigen.

*Weiter auf Seite 28*

Fortsetzung von Seite 27

Wir waren an 11 verschiedenen Stellen in der Hamburger Innenstadt unterwegs:

Anna Lena hat seit Dezember an der Choreographie gearbeitet. Hin und wieder hat sie mittwochs mal was gezeigt.



Wir sehen uns hoffentlich auf unserer Turnschau!

Heike Nieren



Damit hatte sie dann ruckizucki alle infiziert. - Na toll!  
Da ich ihnen ja nicht sehr viel unserer Trainingszeit überlassen habe, haben sie sich privat getroffen und intensiv auf diesen Termin hingearbeitet. Sie haben wirklich viel Teamgeist gezeigt und davon bin ich total begeistert!



## Wolfgang Wehr

**Ladekran-Transporte GmbH & Co. KG**

LKW Ladekran bis 22 t Hubvermögen  
Seitenlader bis 30 t Hubvermögen

**Gartenbaugeräte · Baumaschinen**

Verkauf · Wartung · Reparatur

Im Verleih: Radlader, Mini-Bagger, Flächen-Verdichter ... und vieles mehr!

**Spezialtransporte  
für Bau & Handwerk**



## Es lebe der Sport.

Wir sind dabei: Förderung des Nachwuchses und Events für alle. Für die Sternstunden des Sports mit Ihrer Vierländer Volksbank, einer Niederlassung der Volksbank eG.



 **Vierländer Volksbank**  
Niederlassung der Volksbank eG

# Der SCVM unterstützt die Teilnehmer des Ironman Hamburg 2019

Am 21.06.2019 hatte der SCVM am Hower Brack eine Verpflegungsstation.



**IRONMAN  
HAMBURG**



Über 40 Helfer hatten sich bereit erklärt Wasser, Iso, Cola, Bananen und Müsliriegel an die Sportler zu verteilen.



## Garbers

Fuhrbetrieb & Brennstoffe

Ihr Partner aus den Vier- und Marschlanden

Heizöl (schwefelarm)

- Heizöl
- Premium Heizöl
- Super Diesel

Containerdienst

- Bauschutt
- Bauabfall
- Boden / Steine

Unser Sortiment: Heizöl, Diesel Propangas, Holzpellets und Schmierstoffe

[www.garbers-brennstoffe.de](http://www.garbers-brennstoffe.de) | Tel. 040 / 723 03 36 | Fax 040 / 723 88 08 | Mail: [info@garbers-brennstoffe.de](mailto:info@garbers-brennstoffe.de)

Bei herrlichen Wetter (für die Sportler zu warm) bereiteten wir die Station ab 06.00 Uhr für die Rennradstrecke vor. Um 08.45 Uhr kamen die ersten (Profis) und es wurde ernst.

Nach anfänglichen Schwierigkeiten – die Fahrer waren dann doch sehr schnell – reichten wir die Getränke und Verpflegung an.



einmaliges Erlebnis. Wir haben den Veranstalter bereits unsere Bereitschaft für das nächste Jahr signalisiert.

**Der SCVM hat einen sehr guten Job gemacht.**

**Vielen Dank an alle Helfer!**

Vorbereitung war hier sehr gefragt. Wie das Hauptfeld dann auf uns zu rollte hatten wir alle Hände voll zu tun.

Dankbare Sportler, eine gute Stimmung und auch einmal so dicht am Geschehen dran zu sein war ein



### Wir entsorgen für Sie:

- Gewerbemüll
- Gartenabfälle
- Bauschutt
- Ytong / Gipsabfälle
- Baustellenabfälle
- Mineralwolle / KMF
- Holz
- Eternit / Asbest
- Dachpappe

**Gerne machen wir Ihnen ein Angebot**  
-Rufen sie uns an-

Süderquerweg 24 21037 Hamburg Tel. 040/723 88 76 Mobil: 0171/213 62 14

## Fussballausfahrt der SCVM 3F nach Bad Malente



*Vom 23.08. – 25.08.2019 haben wir mit unserer Mannschaft (SCVM 3F) und Trainerteam eine Fußballausfahrt zur Jugendherberge Bad Malente gemacht.*

Insgesamt waren wir 18 Kinder (7-8 Jahre) und 4 Trainer, was einer starken Beteiligung von 88% entsprach. Fußball stand nicht an erster Stelle. Uns ging es vielmehr um das gegenseitige Kennenlernen, und das Zusammenführen des Teams. Aus diesem Grund haben wir auch die Zimmerbelegung (4-Mann Zimmer) gezielt ausgewählt, damit die Kinder in Gespräche mit Mitspielern kommen konnten, mit denen Sie in der Vergangenheit kaum Wörter gewechselt hatten.

Nach Ankunft am Freitagabend und Besichtigung der Anlage ging es auf eine gemeinsame Nachtwanderung.

Am nächsten Tag hatten wir uns eine Olympiade mit vielen verschiedenen Sta-

tionen ausgedacht. Jeder von unserem Trainerteam durchlief dann mit seiner 4-5 köpfigen Gruppe alle Stationen, bei denen es auf viele verschiedene Eigenschaften wie Geschicklichkeit, Schnelligkeit, Denken, Technik und vor allem Teamgeist ankam.

Bei der gemeinsamen Auswertung abends am Lagerfeuer gab es natürlich nur Gewinner. Hier ließen wir den Abend mit vielen schönen Geschichten ausklingen.

Die Abreise am Sonntag erfolgte nach einem kleinen Fußballturnier, da es ganz ohne Fußball natürlich doch nicht geht.

Es war eine rundum gelungene Reise in einer tollen Location, traumhaften Wetter und ganz lieben Kindern.

Wir freuen uns schon auf die nächste Ausfahrt.

Das Trainerteam: Richi, Mischa, Heiko und Zülle.



## Herzlich Willkommen!

**Sie haben Ihre Schule (bald) hinter sich und wollen sich vor Studium oder Beruf sozial engagieren?**

Wir sind eine Einsatzstelle für das Freiwillige Soziale Jahr (FSJ) und den Bundesfreiwilligendienst (BFD). Mit großem Engagement begleiten "unsere Freiwilligen" in den unterschiedlichsten Schulformen Kinder und Jugendliche mit geistigen, körperlichen und seelischen Beeinträchtigungen.

Dafür arbeiten wir mit engagierten und verantwortungsbewussten jungen Menschen. Es geht um einen aktiven Einsatz für unser Gemeinwesen und gleichzeitig um die Möglichkeit, den eigenen Horizont zu erweitern, Grenzen zu erfahren und sich über gemeinsame Erfolge zu freuen.

Unser Einsatzgebiet ist der Raum um und in Bergedorf, Lohrbrügge, die Vier- und Marschlande, Rothenburgsort und Berliner Tor.

Als Einrichtung der Evangelisch Lutherischen Kirche sind wir Mitglied im Dachverband des Diakonischen Werkes.

Hier ein Link zu einem Video zum Thema Schulbegleitung vom Diakonischen Werk:

<https://www.youtube.com/watch?v=6x6JRn857uU&feature=youtu.be>



**Bewirb  
Dich jetzt  
für das**

**Freiwillige Soziale Jahr**

**Einsatzbereich:**  
Schulbetreuungen von  
behinderten Kindern und  
Jugendlichen im Raum  
Bergedorf und Umgebung

**Beginn ab sofort**  
**ISB Neuengamme**  
**Tel. 040/ 723 71 800**  
**buero@isb-neuengamme.de**  
**www.isb-neuengamme.de**

# Vier-u. Marschländer

**SPORT Kurier** Tel.: 040 / 793 19 379  
kurier@scvm1899.de



**WITTHÖFT**  
**SANITÄR · HEIZUNG · SOLAR**

**Telefon (040) 737 36 95**  
**www.sanitaertechnik-witthoeft.de**

## Spielverein Curslack-Neuengamme von 1919 e.V.



Vereinanschrift: Neuengammer Hausdeich 260 - 21039 Hamburg  
 email: info@svcn.de - Internet: www.svcn.de  
 Vereinskonto-IBAN: Gläubiger ID DE04ZZZ00000558520  
 Vierländer Volksbank: IBAN DE87201901090012210431; BIC GENODEF1HH4  
 Haspa: IBAN DE67200505501041220979; BIC HASPDEHHXXX

Wir ziehen jeweils zum 1. Februar, 1. Mai, 1. August, 1. November die Beiträge ein

1. Vorsitzender	Hartmut Helmke	7303648	Pilates	Britta Ohde	73596618
		017672495975	Liga-Manager	Oliver Schubert	017618046803
2. Vorsitzender	Harald Bröcking	7232949	Fußball u. Herren	Arnd Steffens	01736118549
3. Vorsitzender	Oliver Schubert	0176/18946803	Kinderturnen	Regina Timmann	7206313
Kassenwart	Martin Füllenbach	7231363	Tischtennis	Bastian Graf	017648549321
Schiedsrichterobm.	Hans-Jörg Kroh	01724017997	Ju-Jitsu Caiopoera	Lars Brocklage	017662075555
Fußball Jugend	Nico Boermel	01715263895	Qi-Gong Yoga	Klaus Fischer	7216851
Vereinsjugendobm.	Nico Boermel	01715263895	Walking	Gisela Heitmann	7233786
Badminton	Annika Behrens	01701895213	Darten	Heiko Meyer	015123769393
Rücken-Fitness (anstatt Rückenschule)	Britta Ohde	73596618	Fitness (Neu)	Mireille Kauffeld	7233876
			Senioren Gymnastik	Tanja Flimmen	7233429

## 100 Jahre SVCN - Jubiläum! IMPESSIONEN VOM FESTWOCHELENDE

Zwei lange Jahre der Vorbereitung – und inzwischen sind schon wieder drei Wochen seit unserer großen 100 Jahr-Feier vergangen. Ein kleiner Rückblick sollte dennoch nicht fehlen.



wir mit 120 geladenen Gästen gerechnet, doch letztendlich sagten ca. 140 Personen zu.

Unser Festzelt, das wir hinterm Vereinsheim aufgebaut hatten, war somit bis auf den letzten Platz gefüllt.

Beim Kommersabend am Freitag hatten



Die Redner, u. a. ein Vertreter der Innenbehörde, dem Bergedorfer Bezirksamtsleiter Arne Dornquast, Dirk Fischer -Präsident HfV-, unserem 1. Vorsitzenden

Hartmut Helmke sowie einige weitere Gratulanten, hielten sich an die Vorgabe, für die Grußworte nicht länger als 5 bis 7 Minuten zu benötigen.



Insgesamt erhielten wir für diesen Abend ein positives Feedback. Es gab auch Stimmen, dass bestimmte Leute nicht eingeladen worden wären; an dieser Stelle unser Bedauern darüber, falls wir diesen oder jenen nicht "auf dem Schirm" hatten.

Samstag war dann der große Fußballtag.

Begonnen mit mehreren Jugendspielen, danach dem Legendspiel und zum Abschluss unsere

*Weiter auf Seite 36*



# Timmann

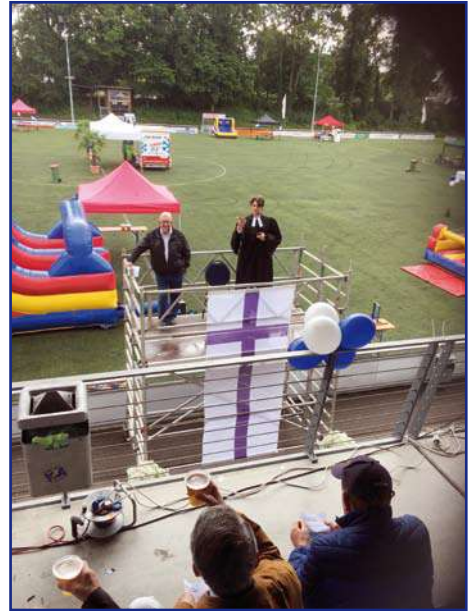
Süderquerweg 651  
21037 Hamburg

*"Der Service macht's!"*

 737 50 20

Fortsetzung von Seite 35

1. Herren im Oberligaspiel gegen Osdorf. Zwar war das Ergebnis mit 3:3 nach 3:1-Führung etwas enttäuschend, das Spiel selbst hatte jedoch etwas von einem "Herzinfarktspiel", das einem Fußballfan wirklich alles geboten hat. Die eigentliche Party fand danach im Festzelt sowie im Vereinsheim statt. Der DJ Michael Wittig von NDR 90,3 heizte dem Publikum gut ein und die Tanzfläche war eigentlich zu keinem Zeitpunkt wirklich leer. Bis um 02:00 Uhr morgens dauerte die Party. Enttäuschend war le-



diglich, dass einige das Angebot für diesen Abend nicht angenommen hatten und dem Ereignis fernblieben. Dafür hatten die Anwesenden umso mehr Ihren Spaß.

Sonntagmorgen um 10:00 Uhr fand zum ersten Male ein Open-Air-Gottesdienst mit dem Curslacker Pastor Braun in unserem Stadion statt. Unterstützt wurde er von unserem Ehrenvorsitzenden und ehemaligen 1. Vorsitzenden "Polle" Wiedemann.

Während die zahlreichen Zuhörer auf der Tribüne Platz nahmen, mussten die



## THOMAS VON HACHT



Garten- und Landschaftsbau

Unsere Leistungen:

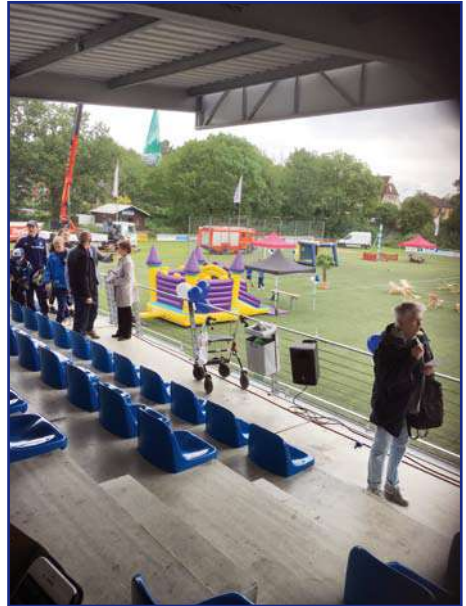
- Errichten von Pergolen, Sichtschutzwänden und Zäunen • Pflanz- und Ansaararbeiten
- Herstellen von Natursteinmauern, Stufenanlagen und Gartenteichen
- Verbundpflaster, Platten und Natursteinarbeiten • Pflege- und Gehölzschnittarbeiten



**Gerne machen wir Ihnen ein Angebot. Rufen Sie uns an:  
Tel. (040) 7233576 • Fax (040) 73503887**

Neuengammer Hinterdeich 396 · 21037 Hamburg

Beiden auf ein extra für diesen Zweck gebautes Gerüst klettern. Aber so waren diese auf gleicher Höhe mit den Zuhörern. Sowohl Pastor Braun als auch die anwesenden Zuschauer/-hörer waren



letztendlich begeistert und von vielen hörten sowohl wir vom Festausschuss als auch Pastor Braun, dass man den Open-Air-Gottesdienst gerne wiederholen könne.

Um 11:00 Uhr ging es weiter mit dem Kinder- und Familientag.

*Weiter auf Seite 38*



Gleich zur  
richtigen Adresse:



### Anlagenbau + Service

Kühl-, Tiefkühl- und Klima-Anlagen

Kühlzellen · Kühlraumtüren

Wärmepumpen und Wärmerückgewinnung

**HL** Kühlanlagen

Dierk Lange

Altengammer Elbdeich 177 · 21039 Hamburg

☎ 723 56 07 · Fax: 723 58 24



Fortsetzung von Seite 37

12 Stationen wie Dosenwerfen, Hüpfburg, Popcorn- und Würstchenstand usw. waren vorhanden. Diese waren auf einer Urkunde dokumentiert, auf der die Stationen abgehakt werden sollten. Hatte ein Kind alle Stationen durch, konnte es an einem Fotostand ein Bild von sich erwerben, dass auf die Urkunde geklebt werden konnte. Der Höhepunkt sollte allerdings noch folgen – 200 Bälle lagen in einem Netz, dass an einem Kran be-

festigt war und zum Schluss der Veranstaltung geöffnet wurde. So bekam (fast) jedes Kind zum Schluss noch einen Fußball, den er mit nach Hause nehmen konnte.

Trotz einsetzenden Regens - bereits zum Ende des Gottesdienstes - wurden ca. 200 Kinder gesichtet, denen dieses ungemütliche Wetter nichts auszumachen schien. Viele glückliche Gesichter wurden gesehen, während die Eltern beim Bierstand oder auf der (trockenen) Tri-



*"Meine eigene Beerdigung planen?  
Das macht mir Angst."*



Das geht uns genauso.  
Doch Vorsorge befreit.



Bestattungen  
E. LEVERENZ GMBH  
Seit 1933 an Ihrer Seite.

Lohbrügger  
Landstraße 145A  
21031 Hamburg

**040-730 28 00**

leverenz-bestattungen.de



## Gerald Eggers

Stahlbetonbau GmbH

*ES KOMMT DARAUFAUF, WAS MAN DARAUSS MACHT!*

Ochsenwerder Elbdeich 301a  
21037 Hamburg  
Telefon (040) 737 43 75

- Balkenrost
- weiße Wanne
- Treppen usw.
- Sohle
- Decken
- alles aus Beton

bühne den Kindern zusehen oder sich anderweitig beschäftigen konnten.

Harry Bröcking, Hartmut Stahlbuck und auch Stefan Siebert hatten für diesen Tag größtenteils die Planung und auch Organisation und waren hinterher richtig happy, dass alles so gut verlaufen war.

Bedanken möchten wir uns an dieser Stelle noch besonders bei allen Helfern und auch Sponsoren; namentlich genannt sind hier besonders:

Jugend-Feuerwehr, Alte Herren, Senioren, Super-Senioren, Helmut Küster, Ferdi Clausen, Team Kindermaskerade, Otto Putfarcken, Pastor Braun und "Polle" Wiedemann, Norbert Deppermann, Die Event-Gestalter, EDEKA Clausen, "Kellner-Team" 1. Herren (beim Kommersabend), Jürgen Pax, Bodo Gießler und natürlich vielen weiteren Helfern und auch Spendern, die oben nicht namentlich genannt wurden.

Der Festausschuss



*In Maske bei der Party am Samstag*



## Walther H.W. Meyer GmbH

**Sanitär • Heizung • Klempnerei**

Curslacker Deich 315 - 21039 Hamburg

E-Mail: [info@walther-meyer.de](mailto:info@walther-meyer.de)

Telefon: **040 / 723 22 51**

## 4. Herren des SVCN Super Senis präsentiert sich in neuen Trikots

Die Super-Senioren der Spielgemeinschaft SCVM/Altengamme/SVCN - 4. Herren - präsentiert sich seit Beginn dieser Saison in einem neuen Outfit.

Während unsere Mannschaft noch vor 2 Jahren Meister ohne jeden Punktverlust in ihrer Staffel wurde, reichte es im Vorjahr leider nur zu einem Mittelplatz. Schuld daran waren viele, viele Verletzungen.

Das schon frühzeitig bekannt war, das viele der Verletzten sich wieder zurückmelden

Das uns der Hamburger Fußball-Verband jede Chance auf eine neue Meisterschaft nehmen würde, wussten wir ja zu diesem Zeitpunkt noch nicht.

Durch zu wenige Meldungen in unserer Ü55-Staffel wurden wir zusammen mit den anderen Ü55 Mannschaften jetzt in eine Ü50 Staffel eingestuft. Nun dürfen einige von uns über 60jährigen sich mit Spielern ab 47 Jahren messen.

Ein Trost sind aber unsere neuen weißen Trikots, die farblich sehr gut mit den



würden, wollte man diese Saison wieder angreifen. Um das auch optisch zu unterstreichen, fragte unser Mitspieler Werner Platzhoff seinen Sohn Flemming, ob dieser bereit sei, für seinen alten Herrn und noch einigen weiteren „älteren“ Personen einen neuen Trikotsatz zu stiften.

Ein bißchen Werbung für dessen Firma **Platzhoff Bauausführung GbR** würden wir mit unseren etwas dickeren Bäuchen nebenbei ja auch noch machen.

roten Hosen und roten Stutzen harmonisieren. Und natürlich geben wir auch in dieser Staffel unser Bestes und werden sicherlich den einen oder anderen (Überraschungs-) Erfolg erzielen. Denn zum alten Eisen zählen wir uns jedoch noch lange nicht...

**Unser Dank aber an dieser Stelle noch einmal an Flemming Platzhoff. Immerhin sind wir jetzt die bestangezogenste Mannschaft in unserer Staffel.**

Eure 4. Herren der Super-Senis



# Hans Heinrich Pinnau GmbH



## Heizungs- und Sanitärtechnik

Odemanns Heck 4  
21039 Hamburg

Telefon 0 40 / 7 23 28 11  
Telefax 0 40 / 7 23 38 74

Millionen haben es schon  
...und Sie?



### Ha-Ra®

im Original  
natürlich sauber mit System

**Heike Woller**

Ha-Ra Beratung u. Verkauf  
Allermöher Deich 70  
21037 Hamburg \* Tel. 7 37 54 23

Ihre autorisierten  
Ansprechpartner

Meisterbetrieb  
**CWV**  
WARNECKE

Garten- und Landschaftsbau

**Christian Warnecke**  
Gärtnermeister

Brookkehre 36  
21029 Hamburg  
Telefon (040) 737 30 37  
Telefax (040) 737 37 72

**Fachgerechte Ausführung**  
von Garten-, Neu- und Umge-  
staltung, Pflaster- und Platten-  
arbeiten, Natursteinarbeiten,  
Teichbau und Wasserläufe,  
Holz im Garten, Neu- und  
Umpflanzarbeiten, Baumfäll-  
arbeiten, Gehölz- und Obst-  
baumschnitt, Gartenpflege und  
vieles mehr...



# PLATZHOFF

BAU AUSFÜHRUNGEN

- An- und Umbau
- Stahlbetonarbeiten
- Altbau- und Fassadensanierung
- Badsanierung
- Fliesenarbeiten
- Natursteinarbeiten

Platzhoff Bauausführungen  
Elversweg 85 · 21037 Hamburg  
Tel: 040/73673988 · Fax: 040/73673989  
info@platzhoff-bau.de  
[www.platzhoff-bau.de](http://www.platzhoff-bau.de)

*Leidenschaft  
zum Handwerk seit  
4 Generationen*

## S.V. Altengamme v. 1928 e.V.



Vereinsanschrift, SVA-Geschäftsstelle, Gammer Weg 49a  
 und Telefon: (040) 79 41 00 80 - Telefax: (040) 79 41 00 81  
 Geschäftsstelle: Mo ab 20:00 Uhr und Di von 09:00 bis 12:00 Uhr  
 Internet / e-mail: [www.sv-altengamme.de](http://www.sv-altengamme.de) - e-mail: [info@sv-altengamme.de](mailto:info@sv-altengamme.de)

Gläubiger-Identifikationsnummer: DE62SVA00000407999

**Neu!!** - Vereinskonto-IBAN: DE 79 201901090002610250 – BIC: GENODEF1HH4

**Neu!!** - Vereinspendenkonto-IBAN: DE 52 201901090002610251 – BIC GENODEF1HH4

Abbuchungstermine der Beiträge: 15.02. / 15.05. / 15.08. / 15.11.

Mitgliedsnummer beim SVA ist auch gleichzeitig die SEPA-Mandantenreferenz

1. Vorsitzender:	Bernd Mohr	Tel.: 7236186
2. Vorsitzender	Steffen Gosmann	Tel.: 015758156028
Schriftführer:	Thomas Putfarken	Tel.: 01774205578
Kassenwartin:	Petra Eid	Tel.: 015170062217
1. Herren:	Philipp Mohr	Tel.: 01747189455
Liga 2. Herren:	Frank Graf	Tel.: 7235545
3. Herren:	Nils Beiffuss	Tel.: 01724624225
Fußballobmann:	Ralf Herbrechter	Tel.: 017684298075

Frauen-/Mädchenfußball:	Kevin Poser	Tel.: 015170330893
Gesundheit:	Marlis Karlisch	Tel.: 7235149
Turnen:	Jutta Kröger	Tel.: 72697379
Tanzen:	Michaela Alpen	Tel.: 79417160
Volleyball:	André Schlegel	Tel.: 01733956051
Tischtennis:	Cord Maschmann	Tel.: 017661494004
Badminton:	Torsten Karlisch	Tel.: 7235149
Schiedsrichter:	Peter Kohls	Tel.: 7235448

## Es geht schon wieder los !



**K**aum werden die Tage kürzer und die Nächte kälter, zieht es die Volleyballer des SV Altengamme von der Sommerresidenz an der Copa Gamme zurück

in die Sporthalle in der Kirchenstegen, die berühmte Hölle von Gamme!

Zwar hat der Sommer mit einigen guten Platzierungen auf Turnieren in verschiedenen Beachserien, zahlreichen sportlichen und teils auch feuchtfröhlichen Abenden und nicht zu vergessen der Beachvolleyball WM, die im Hamburg

ausgetragen wurde, viele gute Erinnerungen hinterlassen. Dennoch steht nun die Saison in der Halle vor der Tür. Die volle Konzentration liegt damit jetzt auf der Vorbereitung für eine hoffentlich erfolgreiche Spielzeit.

Der SV Altengamme geht dabei in diesem Jahr mit drei Mannschaften an den Start. Den Anfang machen die Damen, die die Bezirksklasse unsicher machen wollen und dabei auf altbekannte Konkurrenz aus Geesthacht, Reinbek und den Vierlanden treffen werden. Ebenfalls vertreten ist auch in diesem Jahr wieder ein Herren-Team, dass es sich auf die Fahne geschrieben hat, die Be-



## Kindergarten Pustebume

**Zertifizierte SOALQE-Einrichtung**

(Qualitätsentwicklungsverfahren für Kindertagesstätten)

Sander Deichweg 9

21037 Hamburg

Tel.: 040 / 723 07 41

Fax: 040 / 793 19 218

[kiga.pustebume@t-online.de](mailto:kiga.pustebume@t-online.de)

zirksliga aufmischen zu wollen. Bekannte Gesichter wird es hier vor allem bei den Teams aus Wentorf, Reinbek oder Oststeinbek geben. Zu guter Letzt steht auch in diesem Jahr wieder eine Jugendmannschaft in den Startlöchern, die in der Jugendliga 3 angreifen wollen.

Alle Termine der in der Hölle von Gamme (Kirchenstegel 12) ausgetragenen Heimspieltage finden sich in der Tabelle. Es erwarten dich spannende Spiele, erstklassige Unterhaltung, ein prall gefülltes Buffett und natürlich das ein oder andere Kaltgetränk.

Wir sehen uns in der...



Datum	Uhrzeit	Heim	Gast
21. September	14:30 Uhr	Herren	Oststeinbeker SV 3
21. September	ca. 16:30 Uhr	Herren	FSV Harburg-Rönneburg 1
22. September	09:30 Uhr	Jugend (männlich)	TSV Wellingsbüttel
22. September	ca. 11:00 Uhr	Jugend (männlich)	Rissener SV
22. September	14:30 Uhr	Damen	TSV Reinbek 2
22. September	ca. 16:30 Uhr	Damen	Ahrensburger TSV 2
09. November	14:30 Uhr	Herren	SC Wentorf 3
09. November	ca. 16:30 Uhr	Herren	Hausbruch-Neugrabener Turnerschaft
17. November	14:30 Uhr	Damen	VfL Geesthacht 2
17. November	ca. 16:30 Uhr	Damen	VG Vierlande 1
24. November	09:30 Uhr	Jugend (männlich)	VfL Geesthacht
24. November	ca. 11:00 Uhr	Jugend (männlich)	Niendorfer TSV 1
12. Januar	09:30 Uhr	Jugend (männlich)	Eimsbüttler TV
12. Januar	ca. 11:00 Uhr	Jugend (männlich)	TSV Reinbek
25. Januar	14:30 Uhr	Herren	SC Hamburg Mitte e.V. 1
25. Januar	ca. 16:30 Uhr	Herren	TSV Buchholz 08 1
22. März	14:30 Uhr	Damen	Hamburger TV von 1846 2
22. März	ca. 16:30 Uhr	Damen	Hausbruch-Neugrabener Turnerschaft
28. März	14:30 Uhr	Herren	Ahrensburger TSV 2
28. März	ca. 16:30 Uhr	Herren	TSV Reinbek 1

## MALEREIBETRIEB

**J. Kahmann GmbH**

- Fassadenbeschichtung
- Betonsanierung
- Vollwärmeschutz
- Tapezieren
- Teppichboden

Süderquerweg 90 · 21037 Hamburg · ☎ 040 / 723 92 73 · Fax 040 / 723 93 14

## Drei Punkte zum Saisonauftakt

Nach den spannenden Monaten im heißen Sand der Copa Gamme, konnte nur ein einziges Mal zusammen trainiert werden, bevor es für die Herrenmannschaft des SV Altengamme am Samstag den 07. September zum ersten Spiel der Saison nach Ahrensburg ging. Auf den Weg machte sich eine durch Verletzungspech dezimierte Mannschaft von nur acht Spielern.

Nach einem furiosen Start musste zwar der zweite Satz verloren gegeben werden. Trotzdem konnte letztendlich ein

souveräner, wenn auch schweißtreibender 3:1 Erfolg, 3 Punkte auf dem Konto und damit ein optimaler Start in die Saison verbucht werden. So kann es weitergehen!

Zu unserem ersten Heimspiel in der Hölle von Gamme (Kirchenstegel 12) der Saison begrüßen wir am 21. September ab 14:30 Uhr des Oststeinbeker SV 3 und den FSV Harburg-Rönneburg 1.

Wir sehen uns ...  
**In der Hölle von Gammel**



*Ein schweißtreibender Saisonauftakt für die Herren des SV Altengamme.*

*3 x für Sie da  
in den  
Vier- und  
Marschlanden*

  
Elbdeich  
Apotheken

QR-Code  
zur Website  
[www.elbdeich-  
apotheken.de](http://www.elbdeich-apotheken.de)



Apotheke  
**Ochsenwerder**

Süderquerweg 650  
21037 Hamburg - T. 737 22 96  
[ochsenwerder@elbdeich-apotheken.de](mailto:ochsenwerder@elbdeich-apotheken.de)

Apotheke  
**Zollenspieker**

Süderquerweg 40  
21037 Hamburg - T. 723 05 75  
[zollenspieker@elbdeich-apotheken.de](mailto:zollenspieker@elbdeich-apotheken.de)

Apotheke  
**Vierlande**

Heinrich-Stubbe-Weg 13-15  
21039 Hamburg - T. 302 08 91-10  
[vierlande@elbdeich-apotheken.de](mailto:vierlande@elbdeich-apotheken.de)



**NEU-NEU-NEU-NEU-NEU-NEU-NEU-NEU**

## "Babys / Kleinkinder

(8 Monate bis 24 Monate)

## in Bewegung"

Montag 15:45 - 16:45 Uhr

mit Jutta

(0172-4285261)

# SUCK

## VERSICHERUNGSMAKLER

Nicole und Lars Bathke

Schipperstegel 10  
21039 Hamburg  
Tel. (040) 723 12 07  
Fax (040) 723 37 78

Mittelweg 7  
21220 Seevetal-Ohlendorf  
Tel. (04185) 70 81 13  
Fax (04185) 70 81 14

[www.suckmakler.de](http://www.suckmakler.de)



Mitglied im  
Bundesverband  
Deutscher  
Versicherungs-  
kaufleute e.V.

Probleme beim Bau? Patientenverfügung?

Scheidung? Probleme mit Ihrem Arbeitgeber  
oder Arbeitnehmer?

Streit mit dem Mieter  
oder Vermieter?

Verkehrsunfall?

Probleme beim Inkasso?

Sonstige  
zivilrechtliche Probleme?

## ANDRÉ SCHAUMANN

Rechtsanwalt · Betriebswirt (BA)

### Ich kümmere mich um Ihre Probleme!

persönlich – kompetent – engagiert

André Schaumann  
Altengammer Elbdeich 236  
21039 Hamburg

Mobil: 0163 7235505  
Web: [www.kanzlei-schaumann.de](http://www.kanzlei-schaumann.de)  
Email: [mail@kanzlei-schaumann.de](mailto:mail@kanzlei-schaumann.de)

Termine nach  
Vereinbarung.  
Beratung bei Bedarf auch  
samstags oder abends  
Jeden ersten Dienstag im Monat  
Kurzberatung bei kleinen  
Rechtsfragen.

ENTSCHLEUNIGT - GELASSEN - IM LOT - PRÄSENT SEIN IM AUGENBLICK

## Qi Gong



Qi Gong ist eine alte chinesische Bewegungskunst. Die sanften, fließenden Bewegungen entspannen den Körper und stärken das Immunsystem. Verspannungen können sich lösen, der gestresste Geist kommt zur Ruhe. Momente der Stille bauen Stress ab, wir finden wieder zurück in die eigene Mitte. Über die bewusste Wahrnehmung der Atmung wird der gesamte Körper mit frischer Energie aufgefüllt und kann regenerieren. Durch die Übungen im Qi Gong bauen wir mehr und mehr innere Gelassenheit auf. So können wir entspannt und gestärkt dem Alltag begegnen.

Qi Gong gehört zur Traditionellen Chinesischen Medizin. In China und zunehmend auch in Deutschland wird Qi Gong mit Erfolg vorbeugend gegen viele Krankheiten eingesetzt – auch in der Reha. Die sanften Atem- und Bewegungsübungen aktivieren die Energiebahnen in allen Bereichen des Körpers und machen das mit den Knochen, Muskeln, Organen und Gelenken verbundene Bindegewebe geschmeidig. Ziel ist die Schaffung eines natürlich entspannten und elastischen Körpers in Verbindung mit einem ausbalancierten Kreislauf, einem stabilen normalen Blutdruck sowie einem harmonisierten Nervensystem.



Es freut sich auf Euch Eure Qi Gong-Trainerin  
Brigitta

**Montag 17:00 bis 18:00 Uhr**

NUR SPÜREN - HELFWACH - DA SEIN - JETZT - IN ACHTSAMHEIT



**Ausführung von:**

- An-, Um- und Neubauten
- Reparaturen
- Sanierungen
- Stahlbetonarbeiten
- Fliesenarbeiten

**BAUUNTERNEHMUNG**

**Telefon 040 / 720 37 45 • Fax 040 / 720 97 44  
Brookdeich 396 • 21029 Hamburg-Bergedorf**

**So nah,  
so schnell  
so günstig.**

**GARTENBAUTECHNIK GEEREKING**

**Gartenbaubedarf  
Beregnung  
Gewächshäuser  
Folienhäuser  
Pumpen**

**GARTENBAUTECHNIK GEEREKING**

**Nicht nur Lieferung,  
auch Beratung  
und viel, viel Service  
gleich vor  
Ihrer Tür.**

Handelsgesellschaft  
Curslackter Deich 194 a  
D-21039 Hamburg (Curslack)  
Tel.: 0049 (0) 40 723 20 15  
Fax: 0049 (0) 40 723 20 14

**PEITZ**

**BAUELEMENTE GMBH**

◀ Fenster und Haustüren aus Kunststoff, Holz und Aluminium ▶ Rolläden ▶ Insektenschutz

**Beratung • Planung • Verkauf • Montage • Service**

Besuchen Sie uns im Internet: [www.peitz-bauelemente.de](http://www.peitz-bauelemente.de) oder unsere **Ausstellung** am:  
**Neuengammer Hausdeich 323 . D-21039 Hamburg**  
**Telefon (040) 79 41 30-0 • Telefax (040) 79 41 30-20**

**Lernförderung für Schulkinder**

Erfahrene Pädagogin unterstützt Ihr Kind individuell im

- Lesen und Schreiben (LRS)
- Rechnen

*Außerdem in kleiner Lerngruppe:*

- qualifizierte Hausaufgabenbetreuung/Nachhilfe
- Rechtschreibtraining

Michaela Schueler  
Bildung und Lernen

Süderquerweg 650  
21037 Hamburg  
Tel. 73748027

Rufen Sie mich an,  
ich berate Sie gern.



**ZIMMEREI • HOLZBAU  
INNENAUSBAU**

- Dachstühle
- Dachgauben
- Dachausbau
- Dachsanierung
- Dachisolierung
- Reparaturen

**- Alles rund um's Dach -**

**W. SCHMALFELDT** H.F.G. Altengammer Hauptdeich 48 · 21039 HH  
Tel. (040) 723 52 72 · FAX (040) 723 58 82

# Die Top-Adressen mit sinnvoller Werbung im Heimatgebiet

<b>Apotheken</b>		<b>Drucksachen</b>		<b>Kindergarten</b>	
Ochsenwerder	S. 44	Barkow Druck Studio	S. 16	Pusteblume	S. 42
Zollenspieker	S. 44	Druckerei Zollenspieker	S. 9		
Vierlande	S. 44			<b>Küchen &amp; Zubehör</b>	
<b>Autohandel / Reparaturen</b>		<b>Elektrotechnik</b>		Witthöfts Küchentechnik	S. 5
K.-H. Timmann VW/Audi	S. 35	Michael Garbers	S. 2		
<b>Bäckerei / Konditorei</b>		<b>Freiwilligenbetreuung HH</b>		<b>Lebensmittel &amp; Getränke</b>	
Claus Bahn	S. 7	ISB Neuengamme	S. 33	EDEKA-Harald Eggert	S. 13
				Fisch Lenz	S. 24
<b>Banken</b>		<b>Gartenbaubedarf</b>		<b>Landwirtschaftliche Geräte</b>	
Vierländer Volksbank eG	S. 29	Geereking/Bautechnik	S. 47	<b>Ladekräne</b>	
		Gebr. Riege OHG	S. 15	Wolfgang Wehr	S. 28
<b>Bauelemente-Vertrieb</b>		<b>Garten und Landschaftsbau</b>		<b>Malereibetriebe</b>	
Hans Peitz	S. 47	Christian Warnecke	S. 41	Ewald Hamburg	S. 22
		Thomas von Hacht	S. 36	Joachim Kahmann	S. 43
<b>Bauplanung / Beratung</b>		<b>Gaststätten</b>		<b>Metallbau / Wintergärten</b>	
Ingenieurgesellschaft		Tatenberger Fährhaus	S. 18	K. H. Wulff	S. 14
Kramer	S. 26			<b>Raumausstatter</b>	
<b>Baustoffe</b>		<b>Getränke</b>		Ewald Hamburg	S. 22
Bauwelt Delmes und Heitmann	S. 2	Getränkemarkt Fünfhausen	S. 25		
RBS-Kiesgewinnung	S. 21			<b>Rechtsanwälte</b>	
<b>Bauunternehmen</b>		<b>Ha-Ra</b>	S. 41	Andé Schaumann	S. 45
Eggers / Schümann	S. 46			<b>Sportartikel &amp; Pokale</b>	
Stahlbetonbau		<b>Heizungsbau</b>		Kaufhaus Vierlanden	S. 11
Gerald Eggers	S. 39	Walter H. W. Meyer	S. 39		
Platzhoff Bauausführungen	S. 41	H. H. Pinnau	S. 41	<b>Straßen- und Tiefbau</b>	
		Harald Witthöft	S. 33	Hermann Garbers Nachf.	S. 4
		Karl Woller	S. 23		
<b>Beregnungsanlagen</b>		K.-H. Wulff	S. 14	<b>Tischlerei</b>	
Geereking	S. 47	<b>Immobilien</b>		Günter Kröger	S. 10
		Vierländer Immobilien	S. 26	<b>Unterricht</b>	
<b>Bestattungen</b>		<b>Installationsbetriebe</b>		Michaela Schueler	S. 47
Bennet P. Leverenz	S. 17	(Bedachung, Gas, Wasser)		<b>Versicherungen</b>	
E. Leverenz	S. 38	Walter H. W. Meyer	S. 39	Blättermann - Provinzial	S. 19
<b>Brennstoffhandel</b>		H. H. Pinnau	S. 41	Suck -Versicherungen	S. 45
Hermann P.H. Garbers	S. 30	Harald Witthöft	S. 33		
		Karl Woller	S. 23	<b>Wäscherei &amp; Heissmangel</b>	
<b>Containerdienst</b>		<b>Kältetechnik</b>		Bichowski	S. 17
Carsten Rathmann	S. 28	Dierk Lange	S. 37	<b>Zimmerei</b>	
<b>Impressum</b>	S. 3			W. Schmalfeldt	S. 47
				Zeyn Holzbau	S. 8

**Kunden werben und Sportvereine unterstützen**